

अहिंसा पूर्वको धर्मो यस्मात्सद्भिर्दाहृतः ।

यूकमत्कुण्डंशदीस्तस्मात्तानपि रत्नयेत् ॥ ३०१ ॥

Da die Weisen erklärt haben, dass es erste Pflicht sei, Niemand ein Leid anzuthun, so schone man selbst Läuse, Wanzen, Stechfliegen und anderes Gethier.

अहिंसा सत्यवचनं सर्वभूतानुकम्पनम् ।

शमो दानं यथाशक्ति गार्हस्थ्यो धर्म उत्तमः ॥ ३०२ ॥

Niemand ein Leid anthun, die Wahrheit reden, mit allen Wesen Mitleid haben, Gemüthsruhe an den Tag legen und nach Kräften spenden ist des Hausvaters höchste Pflicht.

अहिंसा सूनृता वाणी सत्यं शौचं दया क्षमा ।

वर्णिनां लिङ्गिनां चैव सामान्यो धर्म उच्यते ॥ ३०३ ॥

Niemand ein Leid anthun, freundliche Rede, Wahrheit, Reinlichkeit, Mitleid und Nachsicht heissen die Pflichten, welche den Mitgliedern der vier Kasten und denen, die nur die Abzeichen derselben tragen, gemein sind.

अहितहितविचारशून्यबुद्धेः श्रुतिसमयैर्बहुभिर्वह्निष्कृतस्य ।

उद्गर्भरणमात्रमेव लिप्सोः पुरुषपशोश्च पशोश्च को विशेषः ॥ ३०४ ॥

Welcher Unterschied besteht zwischen einem wirklichen Vieh und einem Vieh von Menschen, dessen Geist sich nicht damit beschäftigt, über das Gute und Schlechte nachzudenken, der vielen religiösen Verordnungen des Veda fern steht, und der auf nichts Anderes als auf die Ernährung des Bauches bedacht ist?

अहो किमपि चित्राणि चरित्राणि महात्मनाम् ।

तन्मीं तृणाय मन्यन्ते तद्गरेण नमस्यपि ॥ ३०५ ॥

O Wunder rufe ich über das etwas seltsame Benehmen der edlen Geister: sie achten die Glücksgöttin einem Grashalm gleich und beugen sich doch auch unter ihrer Last.

अहो खलुभृङ्गस्य विचित्रो ऽयं बधक्रमः ।

अन्यस्य दशति श्रोत्रमन्यः प्राणैर्विपुष्यते ॥ ३०६ ॥

O Wunder rufe ich über die seltsame Art zu tödten der Schlange Bösewicht: diesen beisst sie in's Ohr (diesem raunt der Verläumder Etwas in's Ohr), und ein Anderer büsst dadurch das Leben ein.

301) PAÑKAT. III, 103.

302) MBH. 13, 6414. ÇĀRṂG. PADDH. SADĀ-
KĀRA. d. गार्हस्थ्यो unsere Aenderung für
गार्हस्थ्यो und गार्हस्थे; उच्यते st. उत्तमः.

303) KĀM. NĪTIS. 2, 32.

304) PAÑKAT. ed. op. I, 16. Hit. II, 42. b.

समये, विषयैर् und विषये st. समयैर्; तिर-

स्कृतस्य und निष्कृतस्य st. बहिष्कृतस्य. c.
मात्रकेवलेच्छोः. d. पुरुषपशोः पः; को ऽपि
न वि० st. पशोश्च को वि०.

303) DEVEÇVARA in ÇĀRṂG. PADDH. MAHA-
TĀM PRAÇAMŚĀ 4.

306) KUALAJ. 99, a. PAÑKAT. I. 340. a. क-
लु d. i. खलु st. खल P. b. विपरीत st. विचि-